

# E xpert solution Oral Hygiene Concept®

## Jack Pro® STARTER SET

**DE** Gebrauchsanweisung



**EN** Instructions for use

**NL** Gebruiksaanwijzing

**IT** Istruzioni per l'uso

**FR** Mode d'emploi

**ES** Instrucciones de uso

**FI** Käyttöohjeet

**SE** Användningsinstruktioner

**CZ** Návod k použití

**PL** Instrukcja użycia





EN

## What is the Expert Solution Oral Hygiene Concept®?

With the Expert Solution Oral Hygiene Concept®, ELISCHA provides a product system based on bioscience for oral cleaning, germ reduction and wound care among ventilated patients, tracheotomy patients as well as geriatric patients, care-dependent adults and children (including patients in intensive care medicine, oncology, radiation therapy, oral/maxillofacial surgery and patients with an immune deficiency) as well as diseases associated with periodontitis.

The Expert Solution Oral Hygiene Concept® provides a permanently applicable, inexpensive product assortment for these patients.

Application should be done according to the 3-step-system (further details on next pages).

**DE**

## **Was ist die Expertenlösung Oral Hygiene Concept®?**

Mit der Expertenlösung Oral Hygiene Concept® bietet die Firma ELISCHA ein Produktsystem auf biowissenschaftlicher Basis zur oralen Reinigung, Keimreduktion und Wundpflege bei Beatmungspatienten, Patienten der Tracheotomie sowie Alterspatienten, pflegebedürftigen Erwachsenen und Kindern (inkl. Patienten der Intensivmedizin, Onkologie, Strahlenmedizin, Mund- Kiefer-Gesichtschirurgie und Patienten mit einer Abwehrschwäche) sowie bei Parodontitis assoziierten Erkrankungen.

Für diese Patienten stellt die Expertenlösung Oral Hygiene Concept® eine dauerhaft einsetzbare, preiswerte und optimale Produktzusammenstellung zur Verfügung.

Anwendung erfolgt gemäß 3-Schritt-System (weitere Informationen auf folgenden Seiten).





NL

## **Wat is de expert oplossing Orale Hygiëne Concept®?**

Met het Orale Hygiëne Concept® (OHC) biedt ELISCHA een op bioscience gebaseerd productssysteem voor orale reiniging, kiem vermindering en wondverzorging. OHC kan worden toegepast bij beademde patiënten en tracheotomie patiënten, maar ook bij geriatrische patiënten, zorg behoevende kinderen en volwassenen (waaronder patiënten op intensive care, oncologie, radiologie en orale / maxillofaciale chirurgie en patiënten met immuundeficiëntie) als ook bij ziektebeelden geassocieerd met periodontitis.

Het Orale Hygiëne Concept® productssysteem biedt een permanent toepasbaar, voordelig productassortiment voor deze patiënten.

De producten dienen volgens het 3-stappenplan te worden toegepast (meer informatie op de volgende pagina).

**IT**

## Che cos'è Expert Solution Oral Hygiene Concept®?

Con Expert Solution Oral Hygiene Concept®, ELISCHA offre un sistema di prodotti basati sulla bioscienza per la pulizia orale, la riduzione dei germi e la cura delle ferite in pazienti ventilati, tracheostomizzati e geriatrici, adulti e bambini non autosufficienti (tra cui pazienti in terapia intensiva, oncologia, radioterapia, chirurgia orale/maxillofacciale e pazienti con deficienza immunitaria) nonché soggetti con malattie associate a periodontiti.

Expert Solution Oral Hygiene Concept® offre una gamma di prodotti sempre applicabili e poco costosi per questi pazienti.

L'applicazione dovrebbe essere eseguita secondo un sistema a 3 fasi (per i dettagli si vedano le pagine seguenti).





FR

## Que représente l'Expert Solution Oral Hygiene Concept?

Grâce à l'Expert Solution Oral Hygiene Concept, ELISCHA présente une gamme de produits basés sur la science biologique et destinés au nettoyage buccal, à la réduction des germes et au traitement des plaies parmi les patients ventilés, les patients trachéotomisés ainsi que les patients gériatriques, les adultes dépendant de soins et les enfants (y compris les patients en médecine intensive, oncologie, radiothérapie, chirurgie buccale et maxillo-faciale et les personnes souffrant de déficience immunitaire) ainsi que les maladies liées à la parodontite.

L'Expert Solution Oral Hygiene Concept offre à ces patients un assortiment de produits applicables de manière permanente et à bas prix. L'application doit se faire en 3 étapes (plus amples informations sur les pages suivantes).

**ES**

## **¿Qué es el Expert Solution Oral Hygiene Concept?**

Con su Expert Solution Oral Hygiene Concept, ELISCHA ofrece un sistema de producto basado en la biociencia para la limpieza bucal, la reducción de gérmenes y el cuidado de las heridas en pacientes con ventilación mecánica o sometidos a una traqueotomía, así como en pacientes geriátricos, adultos dependientes y niños (incluyendo pacientes de cuidados intensivos, oncología, radioterapia, cirugía oral/maxilofacial, y con inmunodeficiencia), así como con enfermedades asociadas a la periodontitis.

El Expert Solution Oral Hygiene Concept proporciona una selección de productos económicos y aplicables con carácter permanente para estos pacientes. Su aplicación se debe realizar conforme al sistema de tres pasos (encontrará información más detallada en las páginas siguientes).





FI

## Mikä on Expert Solution Oral Hygiene Concept?

ELISCHAn kehittämä Expert Solution Oral Hygiene Concept (suuhygienia konsepti) suun puhdistukseen, bakteerien vähentämiseen ja haavanhoitoon tarjoaa tuotteen, joka perustuu biotieteeseen. Se on tarkoitettu niin ventiloideille potilaille kuin trakeostomia potilaille sekä vanhuksille, lapsille ja avustettaville potilaille (kuten teho-hoitopotilaat, syöpäpotilaat, suun alueelta operoidut potilaat sekä immuunipuutos potilaat) ja käytettäväksi erilaisista suun tulehdusista kärsiville potilaille.

The Expert Solution Oral Hygiene Concept tarjoaa pitkääikaiseen käyttöön soveltuvan, taloudellisen sekä optimaalisen tuotevalikoin man edellä mainituille potilaille. Käyttö tulee tehdä kolmivaiheisesti (lisätietoja seuraavilla sivuilla).

**SE**

## Vad är expertlösningen Oral Hygien konceptet?

Med Expertlösningen Oral Hygien Konceptet, tillhandahåller ELISCHA produkter baserat på biovetenskap för oral rengöring, bakterie-reduktion och sårsvård till patienter som ligger kopplade till ventilator, trakeostomerade patienter samt geriatriska patienter, vårdberöende vuxna och barn (inklusive patienter inom intensivvården, onkologi, strålterapi, oral/maxillofacial kirurgi och patienter med immunbritsjukdomar) samt sjukdomar i samband med parodontit.

Expertlösningen Oral Hygien Konceptet ger ett permanent billigt produktsortiment för dessa patienter. Appliceringen ska göras enligt 3-stegssystemet (ytterligare detaljer finns att läsa på följande sidor).





**cz**

## **Co znamená Expert Solution Oral Hygiene Concept®**

Expert Solution Oral Hygiene Concept® je produktový systém, poskytovaný společností Novo Klinik-Service GmbH, pro orální hygienu, redukci nežádoucích mikroorganismů a péči o rány u ventilovaných pacientů, pacientů s tracheostomií, stejně jako u geriatrických pacientů, dospělých pacientů odkázaných na ošetřovatelskou péči a dětí (včetně pacientů na intenzivní péči, onkologii, radiační terapii, orální/maxilofaciální chirurgii a pacientů s nedostatečností imunitního systému) a onemocnění spojených s periodontitidou.

Expert Solution Oral Hygiene Concept® poskytuje trvale užitelné, cenově dostupné produkty pro tyto pacienty. Aplikace by měla být prováděna podle 3-stupňového systému (další podrobnosti na následujících stranách).

**PL**

## **Czym jest EXPERT SOLUTION ORAL HIGIENE CONCEPT®?**

Dzięki koncepcji Expert Solution Oral Hygiene, ELISCHA zapewnia naukowo opracowany system produktów, do czyszczenia jamy ustnej, odkażania i pielęgnacji ran pacjentów wentylowanych, z tracheotomią, a także pacjentów geriatrycznych, dorosłych i dzieci zależnych od opieki (w tym pacjentów intensywnej opieki medycznej, onkologicznych, radioterapii, chirurgii szczękowo-twarzowej i osób z niedoborem odporności), a także do leczenia chorób związanych z zapaleniem przyczepia.

The Expert SolutionOral Hygiene Concept zapewnia skuteczny asortyment produktów, nawet do długotrwałego stosowania dla tych pacjentów. Aplikację należy wykonać zgodnie z 3-stopniowym systemem (dalej szczegóły na następnych stronach).





## Jack Pro® Gel plus

Oral hygiene gel for the care of the tongue, teeth, oral cavity and dentures

REF 40020



The oral hygiene gel is free from abrasives and thus gentle to the teeth, gums and dentures. It reliably removes plaque. It offers comprehensive dental protection through the addition of fluoride. Effective and gentle cleaning properties for the removal of plaque and incrustations on the tongue and mucous membranes. The natural defensive functions of the oral cavity are maintained and strengthened. By means of an active and passive humidification of the oral cavity, it prevents the dryness of the mouth. Suitable for daily professional oral hygiene.

### Areas of application

Cleaning and caring gel for the tongue, teeth, oral cavity, and dentures; protection from dry mouth and inflammatory processes in the oral cavity. Particularly well-suited for patients with weakened immune systems, patients in geriatrics and oncology, respiratory patients, and patients with enteral nutrition and stomata. Prevention of diseases in the oral cavity and support of the healing of gingivitis, periodontitis and stomatitis. The ideal product for groups at risk, as long-term use is possible, and the natural functions of the oral cavity are not affected. Suitable for both domestic use and nursing/clinical applications.



## Jack Pro® Liquid plus

Cleansing and germ-reducing  
mouth rinse

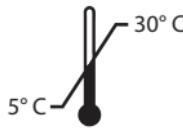
REF 40030

CE  
0481

Oral hygiene rinse with germ-reducing action and gentle purifying effect. Due to its gentle ingredients it is also suitable for longterm use as it does not result in tooth discolouration. The product is free of sugar and alcohol and does not contain chlorhexidine. The rinsing solution supports and maintains the natural defence system of the oral cavity and offers reliable protection against halitosis.

### Areas of application

Recommended as a supplement to tongue, tooth, mouth and implant cleansing. Particularly suitable for patients with a weakened immune system. It prevents diseases of the oral cavity and promotes the healing of gingivitis, periodontitis and stomatitis. It's the ideal product for risk groups, as it allows long-term use without affecting the natural functions of the oral cavity. It is suitable for use at home and for daily clinical care.



Store dry and protected against light.





## Jack Pro® Gel plus

Mundhygienegel zur Zungen-, Zahn-, Mund- und Implantatpflege

REF 40020



Das Mundhygienegel ist frei von Abrasionskörpern (Schleifmitteln) und damit sanft zu Zähnen, Zahnfleisch und Prothesen. Dabei entfernt es zuverlässig die Plaque. Umfassender Zahnschutz durch Fluoridgehalt. Effektive und schonende Reinigungseigenschaften zur Entfernung von Belägen und Verborkungen auf Zunge und Schleimhäuten. Die natürlichen Abwehrfunktionen der Mundhöhle werden erhalten und gestärkt. Mittels einer aktiven und passiven Befeuchtung der Mundhöhle beugt es der Mundtrockenheit vor. Geeignet für die tägliche professionelle Mundhygiene.

### Anwendungsbereiche

Reinigungs- und Pflegegel zur Zungen-, Zahn-, Mund- und Implantatreinigung sowie gegen Mundtrockenheit und bei entzündlichen Prozessen in der Mundhöhle. Besonders gut geeignet bei Menschen mit geschwächtem Immunsystem, Patienten in der Geriatrie und Onkologie, Beatmungspatienten und Patienten mit endoraler Ernährung sowie Stomata. Vorbeugung von Erkrankungen in der Mundhöhle und Unterstützung der Heilung von Gingivitis, Parodontitis und Stomatitis. Das ideale Produkt für Risikogruppen, da eine langfristige Anwendung möglich ist und die natürliche Funktion der Mundhöhle nicht beeinträchtigt wird. Geeignet für die häusliche Anwendung sowie für den Pflege- und Klinikbereich.



## Jack Pro® Liquid plus

### Reinigende und keimreduzierende Mundspülung

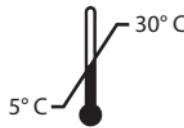
REF 40030

CE  
0481

Mundhygienespülung mit keimreduzierender Wirksamkeit und sanfter reinigender Wirkung. Durch milde Inhaltsstoffe auch für den dauerhaften Einsatz geeignet, da es nicht zu Zahnverfärbungen kommt. Das Produkt ist ohne Zucker und Alkohol und enthält kein Chlorhexidin. Die Spülung unterstützt und erhält die natürliche Abwehrfunktion der Mundhöhle und schützt zuverlässig vor Mundgeruch.

#### Anwendungsbereiche

Empfohlen als Ergänzung zur Zungen-, Zahn-, Mund- und Implantatreinigung. Besonders gut geeignet bei Menschen mit geschwächtem Immunsystem. Vorbeugung von Erkrankungen in der Mundhöhle und Unterstützung der Heilung von Gingivitis, Parodontitis und Stomatitis. Das ideale Produkt für Risikogruppen, da langfristige Anwendung möglich und die natürliche Funktion der Mundhöhle nicht beeinträchtigt wird. Geeignet für die häusliche Anwendung sowie für den Pflege- und Klinikbereich.



Trocken und lichtgeschützt lagern.





## Jack Pro® Gel plus

Mondhygiëne gel voor de verzorging van tong, tanden, mondholte en kunstgebit

REF 40020



De mondhygiëne gel is vrij van schuurmiddelen en zacht voor tanden, tandvlees en kunstgebit. Het biedt een uitgebreide tandheelkundige bescherming door de toevoeging van fluoride. De eigenschappen van de mondhygiëne gel zorgen voor het zacht en effectief verwijderen van tandplak en incrustaties op de tong en slijmvliezen. De natuurlijke (defensieve) functie van de mondholte wordt onderhouden en versterkt. Door middel van een actieve en passieve bevochtiging van de mondholte voorkomt het een droge mond. De gel is geschikt voor dagelijkse toepassing van professionele mondhygiëne.

### Toepassingsgebieden

Reinigende en verzorgende gel voor de tong, tanden, mondholte en kunstgebit. Biedt bescherming tegen droge mond en ontstekingsreacties. Vooral geschikt voor patiënten met een verzwakt immuunsysteem, beademde patiënten, geriatrische patiënten, oncologische patiënten, patiënten die enterale voeding krijgen toegediend. Ter voorkoming van ziektes in de mondholte, ondersteuning bij de genezing van gingivitis, periodontitis en stomatitis. Bij uitstek geschikt voor risicogroepen omdat het product langere tijd toegepast kan worden en het de natuurlijke flora van de mondholte niet aantast. Zowel geschikt voor gebruik in klinische situatie als in thuissituatie.



## Jack Pro® Liquid plus

Reinigende en kiem verminderende mondspoeling

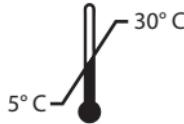
REF 40030

CE  
0481

Mondspoeling met kiem verminderende en reinigende werking. De milde bestandsdelen maakt de mondspoeling geschikt voor langdurig gebruik zonder dat verkleuring van de tanden optreed. Het is vrij van suiker en alcohol en bevat geen chloorhexidine. De mondspoeling ondersteunt en onderhoudt de natuurlijke (defensieve) functie van de mondholte en biedt daarnaast bescherming tegen halitose.

### Toepassingsgebieden

Aanbevolen als aanvulling op tong, tanden, mond- en implantaatreiniging. Vooral geschikt voor patiënten met een verzwakt immuunsysteem. Ter voorkoming van ziektes in de mondholte, ondersteuning bij de genezing van gingivitis, periodontitis en stomatitis. Bij uitstek geschikt voor risicogroepen omdat het product langere tijd toegepast kan worden en het de natuurlijke flora van de mondholte niet aantast. Zowel geschikt voor gebruik in klinische situatie als in thuissituatie.



Bewaar droog en beschermd tegen licht.





## Jack Pro® Gel plus

Gel per l'igiene orale per la cura di lingua, denti, cavo orale e protesi dentaria

REF 40020



Il gel per l'igiene orale è privo di qualsiasi agente abrasivo e dunque risulta gentile con denti, gengive e dentiere. La sua affidabilità per la rimozione della placca è dimostrata. Il gel offre una protezione dentale completa grazie all'aggiunta di fluoruro. Le sue proprietà pulenti sono delicate ma efficaci per la rimozione della placca e delle incrostazioni su lingua e membrane mucose. Le naturali funzioni difensive della cavità orale sono mantenute e rafforzate. Attraverso un'azione attiva e passiva di umidificazione della cavità orale, previene la secchezza della bocca. Adatto all'igiene orale professionale a livello quotidiano.

### Area di applicazione

Gel pulizia e cura della lingua, dei denti, della cavità orale e delle protesi dentarie; protezione dalla bocca secca e dai processi infiammatori della cavità orale. Particolarmente adatto per pazienti con difese immunitarie indebolite, pazienti geriatrici e oncologici, pazienti con problemi respiratori, e soggetti con nutrizione enteral e stomatiti. Previene le malattie della cavità orale e sostiene la guarigione di gengiviti, periodontiti e stomatiti. Prodotto ideale per gruppi a rischio poiché è possibile un utilizzo a lungo termine e le naturali funzioni della cavità orale non sono compromesse. Adatto sia all'uso domestico che alle applicazioni cliniche/infermieristiche.



## Jack Pro® Liquid plus

Colluttorio per la pulizia e la riduzione dei germi della bocca

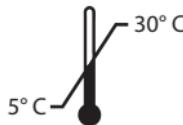
REF 40030

CE  
0481

Colluttorio per l'igiene orale con azione di riduzione dei germi e un delicato effetto purificante. Grazie ai suoi ingredienti delicati è adatto anche all'uso a lungo termine e non produce scolorazione dei denti. Il prodotto non contiene zuccheri né alcol, ed è anche privo di clorexidina. La soluzione sostiene e mantiene il naturale sistema di difesa della cavità orale e offre una protezione sicura contro l'alitosi.

### Aree di applicazione

Raccomandato come supplemento per la pulizia di lingua, denti, bocca e impianti. Particolarmente adatto per i pazienti con sistema immunitario indebolito. Previene le malattie del cavo orale e promuove la guarigione di gengiviti, periodontiti e stomatiti. È un prodotto ideale per i gruppi a rischio poiché consente un utilizzo a lungo termine senza compromettere le naturali funzioni della cavità orale. È adatto per l'uso quotidiano sia a casa che in presidi clinici.



Conservare a secco e proteggere  
contro la luce.





## Jack Pro® Gel plus

Gel d'hygiène bucco-dentaire pour le soin de la langue, des dents, de la cavité buccale et des prothèses dentaires

REF 40020



Le gel d'hygiène bucco-dentaire est exempt d'abrasifs et ménage ainsi les dents, les gencives et prothèses dentaires. Il élimine la plaque dentaire de manière efficace et offre en outre une protection dentaire complète grâce à l'addition de fluorure. Il présente des propriétés de nettoyage efficaces et délicates pour l'élimination de la plaque dentaire et des incrustations sur la langue et les muqueuses. Les fonctions défensives naturelles de la cavité buccale sont préservées et intensifiées. Grâce à une humidification active et passive de la cavité buccale, il évite ainsi un dessèchement de la bouche, ce qui se prête à une hygiène buccale professionnelle quotidienne.

### Domaines d'application

Gel nettoyant et protecteur de la langue, des dents, de la cavité buccale et des prothèses dentaires ; protection contre un dessèchement de la bouche et des processus inflammatoires dans la cavité buccale. Ce gel convient en particulier aux personnes souffrant de déficiences immunitaires, aux patients en gériatrie et oncologie, aux personnes souffrant de maladies respiratoires, dépendant de nutrition entérale et présentant des troubles stomatologiques. Prévention de maladies dans la cavité buccale et soutien de la guérison de la gingivite, de la paradontite et de la stomatite. C'est le produit idéal pour les groupes à risque, étant donné qu'une application à long terme est tout à fait possible et que les fonctions naturelles de la cavité buccale ne sont pas attaquées. Il est utilisable à la fois par le grand public et les professionnels de la santé.



## Jack Pro® Liquid plus

Nettoyant et réducteur des germes lors du rinçage de la bouche

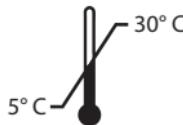
REF 40030

CE  
0481

Réduction des germes lors du rinçage d'hygiène buccal avec effet purifiant agréable. Grâce à ses ingrédients doux, il se prête également à un usage à long terme étant donné qu'il ne provoque aucune décoloration des dents. Le produit ne contient ni sucres ni alcool et ni chlorhexidine. Cette solution de rinçage assiste et maintient le système de défense naturelle de la cavité buccale et permet une protection fiable contre l'halitose.

### Domaines d'application

Recommandé en tant que complément lors du nettoyage de la langue, des dents, de la bouche et des implants. Particulièrement recommandé aux personnes souffrant d'une déficience immunitaire. Il évite les maladies de la cavité buccale et a une influence positive sur la guérison de la gingivite, paradondite et de la stomatite. C'est le produit idéal pour les groupes à risque car il permet une utilisation à long terme sans influence néfaste sur les fonctions naturelles de la cavité buccale. Il est utilisable à la fois par le grand public et les professionnels de la santé.



Entposer à sec et protégé contre la lumière.





## Jack Pro® Gel plus

Gel de higiene bucal para el cuidado de lengua, dientes, cavidad oral y dentadura postiza

REF 40020



El gel de higiene bucal no contiene sustancias abrasivas, por lo que es suave con los dientes, las encías y la dentadura postiza. Elimina el sarro de manera fiable, y ofrece una amplia protección dental al haberse añadido fluoruro. Sus propiedades de limpieza son tan efectivas como suaves a la hora de eliminar el sarro y las incrustaciones en la lengua y las membranas mucosas. Las defensas naturales de la cavidad oral se mantienen y se refuerzan. Mediante la humidificación activa y pasiva de la cavidad oral, se evita la sequedad de la boca. Apto para la higiene bucal profesional diaria.

### Áreas de aplicación

Gel de limpieza y cuidados bucales para lengua, dientes, cavidad oral y dentadura postiza; protección contra la sequedad de la boca y los procesos inflamatorios en la cavidad oral. Especialmente adecuado para pacientes con sistema inmunitario debilitado, de geriatría y oncología, respiratorios y con nutrición enteral o por estomas. Prevención de enfermedades en la cavidad oral y apoyo en la curación de gingivitis, periodontitis y estomatitis. El producto ideal para grupos de riesgo, pues permite el uso prolongado sin afectar a las funciones naturales de la cavidad oral. Apto tanto para uso doméstico como para aplicaciones de enfermería y clínicas.



## Jack Pro® Liquid plus

Enjuague bucal para limpieza y reducción de gérmenes

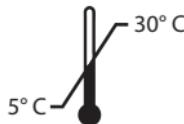
REF 40030

CE  
0481

Enjuague de higiene bucal con acción reductora de gérmenes y suave efecto depurador. Debido a la suavidad de sus ingredientes, también se puede utilizar de forma prolongada, pues no provoca decoloración en los dientes. El producto no contiene azúcar, alcohol ni clorhexidina. La solución de enjuague apoya y mantiene las defensas naturales de la cavidad oral, y ofrece una protección fiable contra la halitosis.

### Áreas de aplicación

Recomendado como un suplemento para la limpieza de lengua, dientes, boca e implantes. Especialmente adecuado para pacientes con sistema inmunitario debilitado. Previene enfermedades en la cavidad oral y promueve la curación de gingivitis, periodontitis y estomatitis. Es el producto ideal para grupos de riesgo, pues permite el uso prolongado sin afectar a las funciones naturales de la cavidad oral. Es apto tanto para uso en el hogar como en la asistencia clínica diaria.



Guarde en seco y protegido  
contra la luz.





## Jack Pro® Gel plus

Oral hygiene geeli kielen, hampaiden, suun limakalvon ja tekohampaiden hoitoon

REF 40020



Oral hygiene geeli ei sisällä hankaavia ainesosia ja on siksi hellä hampaille, ikenille ja tekohampaille. Se poistaa plakkia todistetusti. Tuote tarjoaa hyvän suojan hampaille fluoridin ansioista. Tuote on tehokas mutta hellävarainen, se poistaa plakkia ja karstaa kielestä sekä puhdistaa suun limakalvoa. Tuote ylläpitää ja vahvistaa suun omaa luonnollista puolustusmekanismia. Geelin käyttö (aktiivinen ja passiivinen kostitus) ehkäisee suun kuivumista. Sopii päivittäiseen ammatilliseen käyttöön.

### Käyttökohteet

Puhdistava ja hoitava geeli kielelle, hampaille, suun limakalvolle sekä tekohampaille: Suojaa suuta kuivumiselta sekä tulehdusilta. Sopii erityisen hyvin potilaille, joilla on heikentynyt vastustuskyky, geriatrisille potilaille, syöväpotilaille, hengityskonepotilaille letkuruokinta sekä trakeostomia potilaille. Käytetään ehkäisemään suun sairauksia ja edesauttamaan ientulehduksen, parodontiitin ja stomatiitin paranemista. Ihanteellinen tuote moneen tarkoitukseen, koska pitkäaikainen käyttö on mahdollista eikä suun normaalilin flooran toiminta ole uhattuna. Voidaan käyttää niin kotiloissa kuin sairaalassa.



## Jack Pro® Liquid plus

Puhdistava ja bakteeria  
vähentävä suuhuuuhde

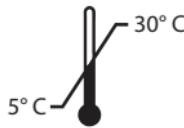
REF 40030

CE  
0481

Suuhuuuhde, joka auttaa vähentämään haitallisia bakteereja sekä puhdistaa hellävaraisesti suun. Hellävaraisten ainesosien ansiosta tuote soveltuu pitkääikaiseen käyttöön eikä se värijää hampaita. Tuote ei sisällä sokeria, alkoholia eikä kloorihexidiniä. Suuhuuuhde tukee ja ylläpitää suun normaalialla puolustusjärjestelmää ja ehkäisee myös pahanhajuista hengitystä.

### Käyttökohteet

Suositellaan käytettäväksi kielen, hampaiden, suun ja tekohampaiden puhdistukseen. Soveltuu erityisesti potilaille, joilla on heikentyt immuuniijärjestelmä. Suuhuuuhde ehkäisee suun sairauksia ja edistää ientulehdusken, parodontiitin ja stomatiitin paranemista. Ihanteellinen tuote monille riskipotilaiden ryhmille, koska tuotteen pitkääikainen käyttö on mahdollista eikä suun normaalalin floran toiminta ole uhattuna. Voidaan käyttää niin kotiloissa kuin sairaalassa.



Säilytys kuivassa ja suojaudutun valolta.





## Jack Pro® Gel plus

Munhygiengel för vård av tunga,  
tänder, munhålan och protester

REF

40020



Munhygien gelen är fri från slipmedel och därmed skonsam mot tänder, tandkött och tandproteser. Det avlägsnar på ett tillförlitligt sätt plack. Den erbjuder ett heltäckande skydd av tänderna genom tillsats av fluor. Effektiva och milda rengöringsegenskaper för avlägsnande av plack och krustor på tungan och slemhinnor. Den naturliga defensiva funktionen av munhålan gör att den underhålls och förstärks. Med hjälp av en aktiv och passiv befolkning av munhålan, förhindras torrhets i munnen. Lämplig för daglig professionell munhygien.

### Användningsområden

Rengöring och vårdande gel för tungan, tänderna, munhålan, och proteser; och skydd från torrhet i munnen och inflammatoriska processer i munhålan. Särskilt väl lämpad för patienter med försvagat immunsystem, geriatriska och onkologiska patienter, respiratorbehandlade patienter och patienter med stoma och med enteral nutrition. Prevention av sjukdomar i munhålan och support av läkning av gin-givitis, parodontit och stomatit. Det är en idealisk produkt för dessa risk patienter, eftersom långvarig användning är möjligt, och de naturliga funktionerna i munhålan inte påverkas. Lämplig för både hemmabruk och omvårdnad/kliniska tillämpningar.



## Jack Pro® Liquid plus

Munsköjlösning som är  
bakteriereducerande

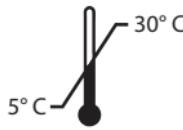
REF 40030

CE  
0481

Mild munsköjlösning med bakteriereducerande verkan och mildt renande effekt. Tack vare det milda innehållet i produkten är den också lämplig för långvarig användning eftersom den inte ger missfärgning av tänderna. Produkten är fri från socker och alkohol och innehåller inte klorhexidin. Munsköjlösningen bibehåller det naturliga immunsystemet i munnen och ger ett tillförlitligt skydd mot halitos (dålig andedräkt).

### Användningsområden

Rekommenderas som ett komplement till rengöring av tunga, tand, mun samt som implantatrensgöring. Särkilt lämpligt för patienter med ett försvagat immunsystem. Det förebygger sjukdomar i munhålan och främjar läkning av tandkött, paradontit samt stomatit. Den är optimal för patienter i riskgrupper, eftersom det tillåter långvarig användning utan att påverka munhålans naturliga funktioner. Den är lämplig att använda hemma och för daglig klinisk vård.



Förvaras tätt och skyddat mot ljus.





## Jack Pro® Gel plus

Gel pro ústní hygienu, péče o jazyk, zuby, ústní dutinu a protézy

REF

40020



Gel pro ústní hygienu neobsahuje abraziva, a proto je šetrný k zubům, dásním a protézám. Spolehlivě odstraňuje plaky. Díky přítomnosti fluoridu nabízí zároveň komplexní ochranu zubů. Má účinné a šetrné čistící vlastnosti pro odstranění plaku a inkrustace na jazyku a sliznicích. Zachovává a posiluje přirozené obranné funkce ústní dutiny. Zajišťuje aktivní a pasivní zvlhčování ústní dutiny, zabraňuje suchosti v ústech. Vhodné pro každodenní profesionální ústní hygienu.

### Oblasti použití

Čisticí a ošetřující gel pro jazyk, zuby, ústní dutinu a protézy; ochrana před suchem v ústech a zánětlivými procesy v ústní dutině. Obzvláště vhodný pro pacienty s oslabeným imunitním systémem, pro pacienty v geriatrii a onkologii, pacienty s respiračními problémy a pro pacienty s enterální výživou a stomií. Prevence onemocnění ústní dutiny a podpora hojení zánětu dásní, periodontitidy a stomatitidy. Ideální produkt pro rizikové skupiny, umožňuje dlouhodobé užívání, přičemž přirozená funkce ústní dutiny není nijak používáním ovlivněna. Vhodné pro domácí použití i pro ošetřovatelské/klinické aplikace.



## Jack Pro® Liquid plus

Čištění, redukce nežádoucích mikroorganismů, vyplachování ústní dutiny

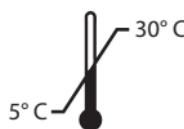
REF 40030

CE  
0481

Roztok pro ústní hygienu určený k redukci nežádoucích mikroorganismů a pro jemný čistící účinek. Díky svým šetrným složkám je vhodný i pro dlouhodobé použití, protože nemá za následek zbarvení zubů. Přípravek neobsahuje cukr, alkohol ani chlorhexidin. Podporuje a udržuje přirozený obranný systém ústní dutiny a nabízí spolehlivou ochranu proti halitóze (zápacu z úst).

### Oblasti použití

Doporučuje se jako doplněk pro čištění jazyka, zubů, úst a zubních implantátů. Vhodný zejména pro pacienty s oslabenou funkcí imunitního systému. Zabraňuje onemocnění ústní dutiny a podporuje hojení gingivitidy, periodontitidy a stomatitidy. Je to ideální produkt pro rizikové skupiny, protože umožňuje dlouhodobé užívání bez ovlivnění přirozené funkce ústní dutiny. Je vhodný pro domácí použití i pro každodenní klinickou péči.



Skladujte v suchu a chráňte před světlem.





## Jack Pro® Gel plus

Żel do higieny języka, zębów jamy ustnej i protez

REF

40020



Oryginalny żel higieniczny jest wolny od substancji ściernych, a przez to łagodny dla zębów, dziąseł i protez. Niezawodnie usuwa płytę nazębną. Oferuje kompleksową ochronę zębów poprzez dodanie fluoru. Skutecznie i delikatnie usuwa płytę nazębną i inkrustacje na języku i błonach śluzowych.. Naturalne funkcje obronne jamy ustnej są utrzymywane i wzmacniane. Poprzez aktywne i pasywne nawilżanie zapobiega suchości jamy ustnej. Nadaje się do codziennej profesjonalnej higieny.

### Obszary zastosowań

Czyszczenie i pielęgnacja żelem języka, zębów, jamy ustnej i protez; ochrona przed suchością i procesami zapalnymi w jamie ustnej. Szczególnie dobrze nadaje się dla pacjentów z osłabionym układem odpornościowym, geriatrycznych, onkologicznych i sztucznie wentylowanych a także dla pacjentów z żywieniem dojelitowym i stomią. Zapobieganie chorobom w jamie ustnej i wspomaganie gojenia się zapalenia dziąseł, ozębnej i śluzówek. Idealny produkt dla pacjentów w grupach ryzyka, ponieważ możliwe jest długotrwałe stosowanie, a naturalne funkcje jamy ustnej nie są zmienione. Odpowiedni zarówno do użytku domowego, jak i pielęgnacyjnego / klinicznego.



## **Jack Pro® Liquid plus**

Płyn do czyszczenia i płukania redukujący drobnoustroje w jamie ustnej

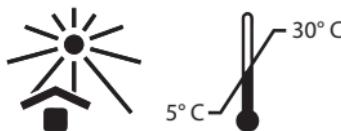
**REF 40030**

**CE  
0481**

Płyn do higieny jamy ustnej o działaniu redukującym drobnoustroje i z efektem łagodnego oczyszczania. Dzięki delikatnym składnikom nadaje się również do długotrwałego stosowania, ponieważ nie powoduje przebarwień zębów. Produkt nie zawiera cukru, alkoholu ani chlorheksydyny. Roztwór do płukania wspomaga i utrzymuje naturalny system obronny jamy ustnej i zapewnia niezawodną ochronę przed halitową (nieprzyjemnym zapachem z ust).

### **Obszary zastosowań**

Polecany jako uzupełnienie do czyszczenia jamy ustnej, języka, zębów i implantów. Szczególnie odpowiedni dla pacjentów z osłabionym układem odpornościowym. Zapobiega chorobom jamy ustnej i wspomaga gojenie się zapalenia dziąseł, zapalenia ozębnej i zapalenia jamy ustnej. Jest idealnym produktem dla grup ryzyka, ponieważ pozwala na długotrwałe stosowanie bez wpływu na naturalne funkcje jamy ustnej. Nadaje się do stosowania w domu i do opieki klinicznej.



**Przechowywać w suchym miejscu, z dala od światła.**





Instructions for  
**single patient use**  
3-step application of the  
Oral Hygiene Concept® expert solution

1



**Jack Pro® Gel Plus**

## Oral cleaning

Use 5 ml (pea-sized portion) of gel in the morning, evening and after meals to brush the teeth and clean the entire oral cavity and tongue. For tongue cleaning and the removal of pathological coatings simply use cotton or oral care sticks. If possible, do not rinse; spread remaining gel in the oral cavity and on the tongue. Natural dentition, implants and removable dentures can also be cleaned with the gel.

## Application

1. Remove lid from the bottle.
2. Remove safety nipple.
3. Apply 5 ml of the gel by squeezing the bottle head on swap.
4. Apply the gel to the oral cavity.
5. Write the date of opening on the bottle.
6. Store dry at room temperature (12 months after opening)

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Oral germ reduction

Apply rinsing solution after oral cleaning or more often for inflammatory processes. Dose with measuring cup approx. 10 ml to rinse or swab (e.g. with cotton stick or oral swab) the gums, buccal cavity and front part of the mouth for about 1-2 minutes. In case of a sore throat, gargling is recommended. If possible do not rinse with water.

### Application

1. Pull measuring cup from the bottle head.
2. Unscrew bottle cap.
3. Use the cup to dispense 10 ml.
4. Apply the solution to the oral cavity.
5. Write the date of opening on the bottle.
6. Store dry at room temperature (12 months after opening)

**3**

## Jack Pro® Gel Plus

### Oral wound care

After application of the mouth rinse, apply 5 ml (pea-sized portion) of gel to the oral cavity, tongue and mucous membranes. Apply several times a day in case of xerostomia (dry mouth) and inflammations such as mouth ulcer for moistening and anti-inflammatory measure. In case of a heavily coated tongue for tongue cleaning using cotton or oral swabs to carefully loosen and remove coatings.

### Application

1. Remove lid from the bottle.
2. Remove safety nipple.
3. Apply 5 ml of the gel by squeezing the bottle head on swap.
4. Apply the gel to the oral cavity.
5. Write the date of opening on the bottle.
6. Store dry at room temperature (12 months after opening)





## Gebrauchsanweisung Einzel-Patientenanwendung

3-Schritt-Anwendung der  
Expertenlösung Oral Hygiene Concept®

1



Jack Pro® Gel Plus

### Orale Reinigung

5 ml (erbsengroße Menge) Gel morgens, abends sowie nach Mahlzeiten zum Zähneputzen und Reinigen der gesamten Mundhöhle und Zunge. Für Zungenreinigung und Entfernung von krankhaften Belägen einfach Watte- oder Mundpflegestäbchen benutzen. Möglichst nicht nachspülen, Reste des Gels in Mundhöhle und auf Zunge verteilen. Natürlicher Zahnbestand, Implantate und herausnehmbare Prothesen können ebenfalls mit Gel gereinigt werden.

### Anwendung

1. Deckel von der Flasche entnehmen
2. Sicherungsnippel entfernen
3. 5 ml durch Druck auf den Flaschenkopf das Gel applizieren
4. Gel mit Tupfer in der Mundhöhle anwenden
5. Flasche bei Anbruch mit Datum versehen
6. Trocken bei Zimmertemperatur aufbewahren (nach Anbruch 12 Monate)

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Orale

### Keimreduktion

Spülösung nach oraler Reinigung oder zusätzlich bei entzündlichen Prozessen öfter anwenden. Dosierung mittels Dosierbecher ca. 10 ml zum Spülen oder Tupfen (z.B. mit Watte- oder Mundpflegestäbchen) von Kauleiste, Wangentaschen und vorderen Bereich der Mundhöhle, etwa 1-2 Minuten. Bei Halsschmerzen wird Gurgeln empfohlen. Möglichst nicht mit Wasser nachspülen.

### Anwendung

1. Deckel von der Flasche entnehmen
2. Sicherungsnißel entfernen
3. 5 ml durch Druck auf den Flaschenkopf das Gel applizieren
4. Gel mit Tupfer in der Mundhöhle anwenden
5. Flasche bei Anbruch mit Datum versehen
6. Trocken bei Zimmertemperatur aufbewahren (nach Anbruch 12 Monate)

**3**

## Jack Pro® Gel Plus

### Orale Wundpflege

After application of the mouth rinse, apply 5 ml (pea-sized portion) of gel to the oral cavity, tongue and mucous membranes. Apply several times a day in case of xerostomia (dry mouth) and inflammations such as mouth ulcer for moistening and anti-inflammatory measure. In case of a heavily coated tongue for tongue cleaning using cotton or oral swabs to carefully loosen and remove coatings.

### Anwendung

1. Deckel von der Flasche entnehmen
2. Sicherungsnißel entfernen
3. 5 ml durch Druck auf den Flaschenkopf das Gel applizieren
4. Gel mit Tupfer in der Mundhöhle anwenden
5. Flasche bei Anbruch mit Datum versehen
6. Trocken bei Zimmertemperatur aufbewahren (nach Anbruch 12 Monate)





# Gebruiksaanwijzing enkele patiënt toepassing

## 3-staps procedure van het Orale Hygiëne Concept®

1



Jack Pro® Gel Plus

### Orale reiniging

Gebruik 5 ml (erwt grote) mondhygiëne gel in de ochtend, avond en na maaltijden om de tanden te poetsen en de tong en mondholte te reinigen. Voor het reinigen van de tong en het verwijderen van pathologische afzettingen, kunt u gebruik maken van watten of orale swabs. Bij voorkeur niet spoelen, eventueel de overgebleven gel verdelen in de mondholte en op de tong. Natuurlijke dentitie, implantaten en kunstgebitten kunnen ook met de mondhygiëne gel gereinigd worden.

### Gebruiksstappen

1. Verwijder dop van de fles.
2. Verwijder de veiligheidsstrip.
3. Breng 5 ml gel aan op een swab door op de dop te drukken.
4. Breng de gel aan in de mondholte.
5. Schrijf de openingsdatum op de fles.
6. Bij kamertemperatuur, droog bewaren (12 maanden houdbaar na openen).

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Orale kiem vermindering

Gebruik de mondspoeling nadat orale reiniging heeft plaats gevonden. Doseer ongeveer 10ml reinigingsvloeistof met de maatbeker om het tandvlees, buccale holte en voorkant van de mond gedurende 1 – 2 minuten te spoelen of aan te brengen met een orale swab. In geval van ontstekingsreacties de mondspoeling vaker aanbrengen. Bij een zere keel, wordt gorgelen aanbevolen. Bij voorkeur niet spoelen met water.

### Gebruiksstappen

1. Verwijder de maatbeker van de dop.
2. Schroef de dop van de fles.
3. Gebruik de maatbeker om 10 ml te doseren.
4. Breng de mondspoeling aan in de mondholte.
5. Schrijf de openingsdatum op de fles.
6. Bij kamertemperatuur, droog bewaren (12 maanden houdbaar na openen).

**3**

## Jack Pro® Gel Plus

### Orale wondverzorging

Na aanbrengen van de mondspoeling, vindt wondverzorging plaats. Hiervoor opnieuw 5 ml (erwt grote) mondhygiëne gel aanbrengen op mondholte, tong en slijmvliezen. Herhaal dit meerdere malen per dag in geval van xerostomie (droge mond) of mondzwermen voor bevochtigen en ontstekingsremmende werking. In geval van overmatige afzetting op de tong, deze voorzichtig verwijderen met watten of orale swabs.

### Gebruiksstappen

1. Verwijder dop van de fles.
2. Verwijder de veiligheidsstrip.
3. Breng 5 ml gel aan op een swab door op de dop te drukken.
4. Breng de gel aan in de mondholte.
5. Schrijf de openingsdatum op de fles.
6. Bij kamertemperatuur, droog bewaren (12 maanden houdbaar na openen).





## Istruzioni per uso monopaziente

Soluzione Expert Solution Oral Hygiene  
Concept® per l'applicazione in 3 fasi

1



Jack Pro® Gel Plus

### Pulizia orale

Utilizzare 5 ml (la dimensione di un pisello) di gel al mattino, alla sera e dopo i pasti, per spazzolare i denti e pulire l'intero cavo orale e la lingua. Per la pulizia della lingua e la rimozione della patina patologica utilizzare semplicemente dei bastoncini orali o di cotone. Se possibile, non risciaccquare; diffondere il gel rimanente nel cavo orale e sulla lingua. La dentizione naturale, gli impianti o le protesi dentarie rimovibili possono essere tutte pulite con questo gel.

### Applicazione

1. Rimuovere il coperchio dal flacone
2. Rimuovere il cappuccio di sicurezza
3. Applicare 5 ml di gel premendo il flacone sottosopra
4. Diffondere il gel nel cavo orale
5. Prendere nota della data di apertura del flacone
6. Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (12 mesi dopo l'apertura)

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Riduzione dei germi nel cavo orale

Apply rinsing solution after oral cleaning or more often for inflammatory processes. Dose with measuring cup approx. 10 ml to rinse or swab (e.g. with cotton stick or oral swab) the gums, buccal cavity and front part of the mouth for about 1-2 minutes. In case of a sore throat, gargling is recommended. If possible do not rinse with water.

### Application

1. strarre il tappo dosatore dalla sommità del flacone
2. Svitare il tappo del flacone
3. Utilizzare il tappo dosatore per versare 10 ml
4. Applicare la soluzione al cavo orale
5. Prendere nota della data di apertura del flacone
6. Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (12 mesi dopo l'apertura)

**3**

## Jack Pro® Gel Plus

### Cura delle ferite del cavo orale

After application of the mouth rinse, apply 5 ml (pea-sized portion) of gel to the oral cavity, tongue and mucous membranes. Apply several times a day in case of xerostomia (dry mouth) and inflammations such as mouth ulcer for moistening and anti-inflammatory measure. In case of a heavily coated tongue for tongue cleaning using cotton or oral swabs to carefully loosen and remove coatings.

### Applicazione

1. Rimuovere il coperchio dal flacone
2. Rimuovere il cappuccio di sicurezza
3. Applicare 5 ml di gel premendo il flacone sottosopra
4. Applicare il gel al cavo orale
5. Prendere nota della data di apertura del flacone
6. Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (12 mesi dopo l'apertura)





# Utilisation d'un seul patient

## en 3 étapes de la solution experte

### Oral Hygiene Concept

1



Jack Pro® Gel Plus

#### Nettoyage buccal

Appliquer 5 ml (en très petite quantité) de gel le matin, le soir et après chaque repas pour vous brosser les dents et nettoyer la cavité buccale entière et la langue. Pour nettoyer la langue et retirer les couches pathologiques, utiliser tout simplement du coton ou des bâtonnets de soin buccaux. Si possible, ne pas rincer, étaler le gel restant dans la cavité buccale et sur la langue. Les dentitions naturelles, les implants et les prothèses dentaires amovibles peuvent également être nettoyés avec le gel.

#### Application

1. Retirer le bouchon de la bouteille.
2. Retirer la tétine de sécurité.
3. Appliquer 5 ml de gel en pressant le goulot de la bouteille sur l'écouillon.
4. Appliquer le gel dans la cavité buccale.
5. Incrire la date d'ouverture sur la bouteille.
6. Conserver la bouteille en respectant les instructions du fabricant. (12 mois après l'ouverture)

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Réduction des germes buccaux

Appliquer la solution de rinçage après le nettoyage buccal ou plus souvent en cas d'inflammations. Utiliser le gobelet pour doser environ 10 ml pour rincer ou essuyer (par exemple : avec coton-tige ou écouvillon buccal) les gencives, la cavité buccale et la partie avant de la bouche pendant environ 1 à 2 minutes. En cas de mal de gorge, il est recommandé de se gargouiller. Si possible, ne pas rincer à l'eau.



## Jack Pro® Gel Plus

**3**

### Soins de plaie buccale

Après s'être rincé la bouche, appliquer 5 ml (en très petite quantité) de gel dans la cavité buccale sur la langue et les muqueuses. Répéter cela plusieurs fois par jour en cas de xérostomie (bouche sèche) et d'inflammations telles que des ulcères buccaux pour humidifier et prendre des mesures anti-inflammatoires. En cas de langue fortement chargée, utiliser du coton ou un écouvillon pour nettoyer la langue afin de décoller prudemment et d'éliminer les dépôts qui la recouvrent.

### Application

1. Retirer le gobelet mesureur du goulot de la bouteille.
2. Retirer le bouchon de la bouteille.
3. Utiliser le gobelet pour mesurer 10 ml.
4. Appliquer le gel dans la cavité buccale.
5. Incrire la date d'ouverture sur la bouteille.
6. Conserver la bouteille en respectant les instructions du fabricant. (12 mois après l'ouverture)

### Application

1. Retirer le bouchon de la bouteille.
2. Retirer la tétine de sécurité.
3. Appliquer 5 ml de gel en pressant le goulot de la bouteille sur l'écouvillon.
4. Appliquer le gel dans la cavité buccale.
5. Incrire la date d'ouverture sur la bouteille.
6. Conserver la bouteille en respectant les instructions du fabricant. (12 mois après l'ouverture)





# Uso de un solo paciente de la solución experta Oral Hygiene Concept

1



Jack Pro® Gel Plus

## Limpieza bucal

Utilice 5 ml de gel (una porción del tamaño de un guisante) por la mañana, por la noche y después de las comidas para cepillarse los dientes y limpiar toda la cavidad oral, incluyendo la lengua. Para lavarse la lengua y eliminar las placas de carácter patológico, utilice un algodón o bastoncillos para cuidados bucales. Si es posible, no se enjuague la boca; extienda el gel restante por la cavidad oral y la lengua. La dentadura natural, los implantes y las dentaduras postizas también se pueden limpiar con el gel.

## Aplicación

1. Abra el tapón de la botella.
2. Retire la boquilla de seguridad.
3. Aplique 5 ml de gel apretando el cabezal de la botella.
4. Aplique el gel en la cavidad oral.
5. Apunte la fecha de apertura en la botella.
6. Guárdela siguiendo las instrucciones del fabricante (12 meses después de la apertura).

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Reducción de gérmenes bucales

Aplique la solución de enjuague tras la limpieza bucal, o con mayor frecuencia para procesos inflamatorios. Dosifique con el medidor aprox. 10 ml para enjuagar o frotar (p. ej. con un bastoncillo de algodón o un hisopo bucal) las encías, la cavidad bucal y la parte frontal de la boca durante aproximadamente 1-2 minutos. En caso de irritación de la garganta, se recomienda hacer gárgaras. Si es posible, no se enjuague con agua.

**3**

## Jack Pro® Gel Plus

### Cuidado de heridas bucales

Tras la aplicación del enjuague bucal, aplique 5 ml (una porción del tamaño de un guisante) de gel en la cavidad oral, la lengua y las membranas mucosas. Aplíquelo varias veces al día en caso de xerostomía (sequedad bucal) o inflamaciones como úlceras bucales, para humedecer y como medida antiinflamatoria. En caso de placas en la lengua, se puede utilizar para la limpieza de la lengua con algodón o hisopos bucales para deshacer y retirar con cuidado las placas.

### Aplicación

1. Retire el medidor del cabezal de la botella.
2. Desenrosque la tapa de la botella.
3. Utilice el medidor para dispensar 10 ml.
4. Aplique la solución en la cavidad oral.
5. Apunte la fecha de apertura en la botella.
6. Guárdela siguiendo las instrucciones del fabricante (12 meses después de la apertura).

### Aplicación

1. Abra el tapón de la botella.
2. Retire la boquilla de seguridad.
3. Aplique 5 ml de gel apretando el cabezal de la botella.
4. Aplique el gel en la cavidad oral.
5. Apunte la fecha de apertura en la botella.
6. Guárdela siguiendo las instrucciones del fabricante (12 meses después de la apertura).





Käyttöohjeet

# Potilaskohtaiselle setille

Oral Hygiene Concept Expert Solution

3 vaiheinen käyttö

1



Jack Pro® Gel Plus

## Suun puhdistus

Harjaa hampaat ja puhdista koko suu sekä kieli käytämällä 5 ml geeliä aamuisin, iltaisin ja ruokailujen jälkeen. Kielen puhdistuksessa ja plakin poistamisessa voi käyttää pumpulipuikkoa tai vastaavaa tuotetta. Jos mahdollista, älä huuhtele geeliä: levitä mahdollisesti jäljelle jäävä geeli sun limakalvolle ja kielelle. Geeliä voi käyttää luonnollisille hampaille, hammasimplantille sekä tekohampaille.

## Käyttö

1. Poista pullon korkki.
2. Poista suoja.
3. Annostelee geeliä 5 ml.
4. Levitä geeli vanupukolla suun limakalvolle.
5. Kirjoita pullon avauspäivämääärä pulloon.
6. Säilytys kuivassa, huoneen-lämmössä. (12 kuukautta avaamisesta)

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Bakteerien vähentäminen

Käytä suuhuuhdetta suun puhdistamisen jälkeen tai useammin, mikäli tulehdusta. Annostele mittakorkilla noin 10 ml huuhdellaksesi suuta tai sivele (esimerkiksi vanupuikolla) huuhdetta ikenille, posken limakalvoille ja suun etuosaan noin 1-2 minuutin ajan. Mikäli potilaalla on kurkku kipeä, kannattaa kurlata huuhtella. Mikäli mahdollista, älä huuhtele vedellä.

**3**

## Jack Pro® Gel Plus

### Suun haavanhoito

Suuhuhteen käytön jälkeen sivele 5 ml (pähkinän kokoinen annos) geeliä suun alueelle; kielelle ja limakalvoille. Käytä geeliä useita kertoja päivässä, mikäli suu on kuiva ja/tai on tulehdusta sekä haavaumia. Mikäli kieli on kovin peitteinen/karstainen, geelin avulla voi varovasti irrottaa karstaa esimerkiksi vanupuikolla.

### Application

1. Ota mittakorkki pullon päältä.
2. Avaa pullon korkki.
3. Kaada mittakuppiin 10 ml huuhdetta.
4. Sivele huuhdetta suun alueelle.
5. Kirjoita avauspäivämäärä pulloon.
6. Säilytä kuivassa ja huoneen-lämmössä.  
(12 kuukautta avaamisesta)

### Application

1. Poista pullon kansi.
2. Poista pullon suoja.
3. Annostele 5 ml geeliä esimerkiksi sienelle.
4. Sivele geeliä vanupuikolla suun alueelle: kielelle ja limakalvoille.
5. Kirjoita avauspäivämäärä pulloon.
6. Säilytä kuivassa ja huoneen-lämmössä. (12 kuukautta avaamisesta)





Bruksanvisning  
**engångsprodukt**  
3-stegs användning  
Oral Hygien Koncept expert lösning

**1**



**Jack Pro® Gel Plus**

## Oral rengöring

Använd 5ml gel (som en ärt) på morgonen och på kvällen och efter måltiderna som tanborstning och rengör även hela munhålan och tungan. Använd bomulls eller munhygienpinnar för att rengöra beläggningar på tungan. Skölj inte munnen om det är möjligt; utan fördela återstående av gelen i munhålan och på tungan. Tandproteser, implantat kan också rengöras med gelen.

## Instruktion

1. Ta bort locket från flaskan.
2. Ta bort säkerhetsnippeln.
3. Applicera 5ml av gelen genom att pressa på flaskhalsen.
4. Applicera gelen i munhålan
5. Skriv öppningsdatum på flaskan.
6. Förvaras torrt i rumstemperatur (max i 12månader efter öppnandet)

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Oral bakterie reduktion

Applicera sköljlösning efter ren-  
göring av munhålan eller oftare för  
inflammatoriska processer. Dos-  
sera med doseringsmått, ca. 10  
ml för att skölja eller svabba (t.ex.  
med bomullspinne eller oral pinne)  
tandköttet, buckala håligheter och  
främre delen av munnen i ca 1–2  
minuter. I händelse av ont i halsen,  
rekommenderas gurgling. Om möj-  
ligt skölj inte med vatten.

### Instruktion

1. Ta doseringsskoppen från flaskan.
2. Skruva loss kapsylen.
3. Använd koppen för att fördela 10 ml.
4. Applicera lösningen på munhålan.
5. Skriv datum för öppnandet på flaskan.
6. Förvara torrt i rums temperatur (max i 12 månader efter öppnandet)

**3**

## Jack Pro® Gel Plus

### Oral sårvård

Efter applicering av munskölj lösni-  
ngen, applicera 5 ml (som en ärta)  
av gelen i munhålan, på tungan  
och slemhinnona. Applicera flera  
gånger om dagen vid munorrhett  
och inflammationer såsom munsår,  
för fuktning och antiinflammatorisk  
åtgärd. I händelse av en kraftigt  
belagd tunga använd med bomulls  
kompresser eller munsuddar att  
försiktigt lossa och ta bort belägg-  
ningar från tungan.

### Instruktion

1. Ta bort locket från flaskan.
2. Ta bort säkerhetsnippeln.
3. Applicera 5ml av gelen genom att pressa på flaskhalsen.
4. Applicera gelen i munhålan
5. Skriv datum för öppnandet på flaskan.
6. Förvara torrt i rums temperatur  
(max12 månader efter öppnandet)





Pokyny pro  
**použití u jediného pacienta**  
3-stupňová aplikace produktů  
Oral Hygiene Concept®

**1**



**Jack Pro® Gel Plus**

## Čištění ústní dutiny

Použijte 5 ml gelu (porce velikosti hrachu) ráno, večer a po jídle k vyčištění zubů, celé ústní dutiny a jazyka. Pro čištění jazyka a odstranění patologických povlaků používejte bavlněné tyčinky nebo štětičky pro orální péči. Pokud možno nevyplachujte vodou. Místo toho rozetřete zbytky gelu v ústní dutině a na jazyk. Přírodní chrup, implantáty a odnímatelné protézy mohou být také čištěny pomocí gelu.

## Použití

1. Sejměte víčko z nádobky.
2. Vyjměte pojistný kryt.
3. Naneste 5 ml gelu na tampon stlačením hlavy nádobky.
4. Aplikujte gel v ústní dutině.
5. Napište na nádobku datum prvního otevření.
6. Uchovávejte v suchu při pokojové teplotě (12 měsíců po otevření)

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Redukce nežádoucích mikroorganismů

Po ústním čištění nebo i častěji v případě zánětlivých procesů aplikujte oplachovací roztok. Aplikujte cca. 5-7 ml roztoku na tampón (např. bavlněný tampón) a potírejte dásně, ústní dutinu a přední část úst asi po dobu 1-2 minuty. Pokud možno nevyplachujte vodou.

### Použití

1. Sejměte odměrku z lávve
2. Odšroubujte uzávěr lávve
3. Nalijte 10 ml roztoku do odměrky
4. Aplikujte roztok v ústní dutině
5. Napište na nádobku datum prvního otevření
6. Uchovávejte v suchu při pokojové teplotě (12 měsíců po otevření)

**3**

## Jack Pro® Gel Plus

### Péče o rány

Po aplikaci oplachovacího roztoku naneste 5 ml (porce velikosti hrachu) gelu do ústní dutiny, na jazyk a sliznice. Používejte několikrát denně v případě xerostomie (sucho v ústech) a zánětů jako jsou vřídky v ústech pro zvlhčení a protizánětlivé opatření. V případě silného povlaku jazyka použijte bavlněné nebo ústní tampony a opatrнě uvolněte a odstraňte povlak.

### Použití

1. Sejměte víčko z nádobky
2. Vyjměte pojistný kryt
3. Naneste 5 ml gelu na tampon stlačením hlavy nádobky
4. Aplikujte gel v ústní dutině
5. Napište na nádobku datum prvního otevření
6. Uchovávejte v suchu při pokojové teplotě (12 měsíců po otevření)





# Instrukcja użycia dla pacjenta

## 3-stopniowa aplikacja

### Expert Solution Oral Hygiene Concept®

**1**



**Jack Pro® Gel Plus**

## Czyszczenie jamy ustnej

Użyj 5 ml Jack Pro® Gel plus (poro-ja wielkości ziarnka grochu) rano, wieczorem i po posiłku, aby umyć zęby, oczyścić całą jamę ustną oraz język. Do czyszczenia języka i usuwania patologicznych powłok wystarczy użyć szpatułki. Jeśli to możliwe - nie płucz; rozprowadź pozostały żel w jamie ustnej i na języku. Naturalne uzębienie, implanty i protezy ruchome można również czyścić żelom.

## Aplikacja

1. Zdejmij pokrywkę z butelki.
2. Usuń korek zabezpiecza-jący.
3. Nałóż 5 ml żelu, wciskając głowicę butelki.
4. Nałóż żel do jamy ustnej.
5. Wpisz datę otwarcia na butelce.
6. Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej (12 miesięcy po otwarciu)

**2**

## Jack Pro® Liquid plus

### Redukcja drobnoustrojów w jamie ustnej

Zastosuj płyn do płukania po czyszczeniu jamy ustnej lub częściej w procesach zapalnych. Odmierz miarką ok. 10 ml płynu i wypłucz lub nałóż przy pomocy patyczka bawełnianego lub szpatułką na dziąsła, język i śluzówkę jamy ustnej. Po-zostawić na około 1-2 minuty. W przypadku bólu gardła zaleca się płukanie gardła. Jeśli to możliwe, nie spłukuj wodą.

### Aplikacja

1. Zdejmij miarkę z korka butelki.
2. Odkrć korek.
3. Użyj miarki, aby dozować 10 ml.
4. Rozprowadź w jamie ustnej.
5. Wpisz datę otwarcia na butelce.
6. Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej (12 miesięcy po otwarciu)

**3**

## Jack Pro® Gel Plus

### Leczenie ran w jamie ustnej

Po płukaniu jamy ustnej, nałóż 5 ml Jack Pro® Gel plus (porcja wielkości ziarnka grochu) do jamy ustnej. Stosuj kilka razy dziennie w przypadku kserostomii (suchość w ustach) i stanów zapalnych, takich jak owrzodzenie jamy ustnej w celu nawilżenia i działania przecizwapalnego. W przypadku mocno pokrytego języka nalotem żel nałożyć za pomocą szpatułki.

### Aplikacja

1. Zdejmij pokrywkę z butelki.
2. Usuń korek zabezpieczający.
3. Nałóż 5 ml żelu, wciskając głowicę butelki.
4. Nałóż żel do jamy ustnej.
5. Wpisz datę otwarcia na butelce.
6. Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej (12 miesięcy po otwarciu)





**Vertrieb durch:**

Novo Klinik-Service GmbH  
Technologiepark West - Haus 15  
Zum Frenser Feld 1  
50127 Bergheim  
Deutschland | Germany

Tel. +49 2271 99404-0  
Fax +49 2271 99404-100  
[info@its-novo.de](mailto:info@its-novo.de)  
[its-novo.de](http://its-novo.de)



Atemwegsmanagement  
Airway Management



Infusions- und Drainagenmanagement  
Infusion and Surgical Drain Management



Fixierungs- und Polsterungsmanagement  
Fixation and Pressure Relief Management



Hygienemanagement  
Hygiene Management



Medizintechnik  
Medical Technology



Wachendorff-Chemie GmbH  
Langbaugstr. 15  
DE 53842 Troisdorf  
[www.rheosol.com](http://www.rheosol.com)